

УДК 803.0 (07)
ББК 81.2 Нем я 7
Е– 63

Рецензент - кандидат филологических наук, доцент С.А. Бурикова

Егорочкина, Л.В.

Е- 74 Межкультурный подход в обучении немецкому языку студентов языковых и неязыковых специальностей: методические указания по немецкому языку/Л.В. Егорочкина, О.С. Рыхлова; Оренбургский гос. ун-т. - Оренбург: ГОУ ОГУ, 2010. – 14 с.

Настоящие методические указания адресованы преподавателям немецкого языка для подготовки к практическим занятиям по немецкому языку и могут быть использованы в качестве дополнительного материала по курсу «Введение в теорию межкультурной коммуникации».

УДК 803.0 (07)
ББК 81.2 Нем я 7

©Егорочкина Л.В.,
Рыхлова О.С.,2010
© ГОУ ОГУ, 2010

Содержание

Введение.....	4
1 Das Begrüßungsspiel.....	5
2 Besonderheiten der 4 Nationalitäten im Berufsleben.....	6
3 Kulturkontrastive Ausdrucksformen und Konventionen.....	8
4 Kulturtoleranz.....	8
5 Mit Fremdheitserfahrungen umgehen lernen (Simulation Flughafen).....	10
6 Culture Contrast.....	11
7 „Eisberg“ spielerisch.....	11
8 Klischees.....	12
9 Projektarbeit (Karikatur).....	12
Список использованных источников	14

Введение

Настоящие методические указания адресованы преподавателям немецкого языка для подготовки к практическим занятиям по немецкому языку со студентами языковых и неязыковых специальностей и могут быть использованы в качестве дополнительного материала по курсу «Введение в теорию межкультурной коммуникации» для студентов специальности «Теория и методика преподавания иностранных языков и культур» - 031201 в рамках темы «Русские и немцы в межкультурных контактах».

Основная цель методических указаний – формирование межкультурной компетенции студентов на различных уровнях коммуникации, что соответствует требованиям рабочих программ дисциплин «Немецкий язык» и «Введение в теорию межкультурной коммуникации».

Методические указания включают в себя практический материал по следующим темам: «Игра-приветствие», «Особенности четырех культур в профессиональной сфере», «Привычки представителей разных культур», «Межкультурная толерантность», «Как не попасть впросак», «Культурный контраст», «Игра «Айсберг»», «Клише» и «Проектная работа».

Методические указания составлены на основе аутентичных материалов, рекомендованных институтом им. Гёте в качестве методологической основы лингвокультурной подготовки студентов.

1. Begrüßungsspiel

Aufgabe 1. Kulturstandards, Kulturunterschiede, Kulturwahrnehmung

Das Ziel dieses Spiels ist Diskussion und Reflexion über verschiedenen Verhaltensweisen in verschiedenen Kulturen – und wie man damit umgeht.

Die Teilnehmer erhalten Anweisungskärtchen mit Begrüßungsformen verschiedener Kulturen und müssen ihre jeweiligen Partner/innen dazu suchen.

Situation ist folgende: Soeben in einem fremden Land auf einem Flughafen angekommen, versuchen alle, innerhalb einer multikulturellen Gruppe ihre Gastgeber/innen bzw. Gäste zu finden. Die Reiseagentur hatte vorher die entsprechende Zeremonie schriftlich mitgeteilt, nun sollen sie sich entsprechend der dieser Ländersitten bei der Begrüßung zu erkennen geben. Worte sollen nicht verwendet werden.

Beispiele:

- 1) Du gehörst zu den LOANGO. Sie begrüßen sich durch: Händeklatschen;
- 2) Du gehörst zu den EIPO auf Neuguinea. Sie begrüßen sich durch: Schweigen;
- 3) Du gehörst zu den ASSYRERN. Sie begrüßen sich durch: Kleider austauschen;
- 4) Du gehörst zu den DEUTSCHEN. Sie begrüßen sich durch: Händeschütteln;
- 5) Du gehörst zu den FRANZOSEN. Sie begrüßen sich durch: ein Küsschen auf die linke und auf die rechte Wange;
- 6) Du gehörst zu den INDERN. Sie begrüßen sich durch: Handflächen aneinanderlegen, vor den Körper legen und sich leicht verneigen;
- 7) Du gehörst zu den KUPFER-ESKIMOS. Sie begrüßen sich durch: Faustschlag gegen Kopf und Schulter;
- 8) Du gehörst zu den LATEINAMERIKANERN. Sie begrüßen sich durch: Kopf an die rechte Schulter des Partners legen, drei Klapse auf den Rücken, Kopf an die linke Schulter, drei Klapse;
- 9) Du gehörst zu den MONGOLEN. Sie begrüßen sich durch: sich gegenseitig die Wangen beriechen und sich mit den Nasen berühren und reiben;
- 10) Du gehörst zu den DANI auf Neuguinea. Sie begrüßen sich durch: minutenlanges Umarmen und Tränen der Rührung und Entschütterung.

Fragen zur Diskussion nach dem Spiel: